

Polski

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi. Produkt przeznaczony dla osób powyżej 14 roku życia.

Analiza ryzyka

Nieprawidłowe użytkowanie węża ogrodowego, takie jak nieodpowiednie zwijanie, nieprawidłowe podłączenie lub narażenie na działanie wysokich temperatur, może prowadzić do uszkodzeń węża, wycieku wody oraz stworzenia mokrej, śliskiej powierzchni. Może to zwiększyć ryzyko potknięć, poślizgnięć oraz obrażeń. Uszkodzenia mechaniczne (np. pęknięcia) mogą dodatkowo stanowić zagrożenie dla użytkowników.

Instrukcja bezpiecznego używania

1. Przed użyciem sprawdź stan techniczny węża – upewnij się, że nie ma pęknięć ani innych uszkodzeń.
2. Podłącz wąż do źródła wody zgodnie z instrukcjami producenta.
3. Po zakończeniu użytkowania starannie zwiń wąż, aby uniknąć splątania i uszkodzeń.
4. Unikaj rozciągania węża ponad jego zalecane granice oraz nie używaj go do celów innych niż przewodzenie wody.
5. Utrzymuj obszar wokół węża suchy i wolny od przeszkód, aby zapobiec poślizgom.

Instrukcja utylizacji

1. Po zakończeniu użytkowania lub w przypadku uszkodzenia, zutylizuj wąż zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów.
2. Oddziel elementy nadające się do recyklingu od części nierecyklingowych, jeśli to możliwe.
3. Nie wyrzucaj produktu do ogólnego kosza na śmieci, jeśli dostępna jest opcja recyklingu.

English

These safety instructions have been prepared based on the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on the general safety of products (GPSR). They are intended to protect users from hazards resulting from improper use. The warnings have been formulated in a simple and understandable manner, taking into account the elderly and persons with limited mobility.

This product is intended for users over 14 years of age.

Risk Analysis

Improper use of a garden hose—such as incorrect coiling, improper connection, or exposure to high temperatures—may cause the hose to become damaged or leak water, resulting in wet, slippery surfaces that increase the risk of trips, slips, and injuries. Mechanical damages, such as cracks, can further pose hazards.

Instructions for Safe Use

1. Check the condition of the hose before use to ensure there are no cracks or damages.
2. Connect the hose to the water source according to the manufacturer's instructions.
3. After use, coil the hose neatly to prevent tangling and damage.

4. Avoid overextending the hose or using it for purposes other than conveying water.
5. Keep the area around the hose dry and free of obstacles to prevent slips.

Disposal Instructions

1. At the end of its use or if damaged, dispose of the hose in accordance with local waste regulations.
2. Separate recyclable components from non-recyclable parts, if possible.
3. Do not dispose of the product with general household waste if a recycling option is available.

Čeština

Tyto bezpečnostní pokyny byly připraveny na základě požadavků Nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jsou určeny k ochraně uživatelů před nebezpečími vyplývajícími z nesprávného používání. Upozornění byla formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Produkt je určen pro osoby starší 14 let.

Analýza rizik

Nesprávné používání zahradního hadice, například jeho neadekvátní navíjení, nesprávné připojení či vystavení vysokým teplotám, může vést k poškození hadice, úniku vody a vytvoření mokrých, klzkých ploch, což zvyšuje riziko zakopnutí, uklouznutí a zranění. Mechanické poškození, jako jsou praskliny, může dále představovat nebezpečí.

Návod k bezpečnému používání

1. Před použitím zkontrolujte technický stav hadice, zda není poškozená.

2. Připojte hadici ke zdroji vody podle pokynů výrobce.
3. Po skončení používání hadici pečlivě navijte, abyste zabránili zamotání a poškození.
4. Nepřetahujte hadici a používejte ji pouze k průchodu vody.
5. Udržujte okolí hadice suché a volné od překážek.

Pokyny pro likvidaci

1. Po ukončení používání nebo v případě poškození hadici zlikvidujte v souladu s místními předpisy o odpadech.
2. Pokud hadice obsahuje recyklovatelné součásti, oddělte je od těch, které nelze recyklovat.
3. Nevyhazujte hadici do běžného komunálního odpadu, pokud je k dispozici možnost recyklace.

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli vypracované na základe požiadaviek Nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Sú určené na ochranu používateľov pred nebezpečenstvami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia boli formulované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na starších ľudí a osoby s obmedzenou pohyblivosťou. Produkt je určený pre osoby staršie ako 14 rokov.

Analýza rizík

Nesprávne používanie záhradného hadice, napríklad nesprávne navíjanie, nesprávne pripojenie alebo vystavenie vysokým teplotám, môže viesť k poškodeniu hadice, úniku vody a vytvoreniu mokrých, klzkých povrchov, čo zvyšuje riziko potiahnutia, pošmyknutia a zranení. Mechanické

poškodenia, ako sú praskliny, môžu predstavovať ďalšie nebezpečenstvo.

Návod na bezpečné používanie

1. Pred použitím skontrolujte stav hadice, aby ste sa uistili, že nie je poškodená.
2. Pripojte hadicu k zdroju vody podľa pokynov výrobcu.
3. Po skončení používania hadicu starostlivo zvinte, aby ste predišli zamotaniu a poškodeniu.
4. Nepretrhávajte hadicu a používajte ju výlučne na prepravu vody.
5. Udržiavajte oblasť okolo hadice suchú a bez prekážok.

Pokyny na likvidáciu

1. Po ukončení používania alebo v prípade poškodenia hadicu zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o odpadoch.
2. Ak hadica obsahuje recyklovateľné časti, oddelte ich od tých, ktoré nie je možné recyklovať.
3. Nevyhadzujte hadicu do bežného odpadu, ak je k dispozícii možnosť recyklácie.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden auf Grundlage der Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen die Benutzer vor Gefahren schützen, die aus unsachgemäßem Gebrauch resultieren. Die Warnhinweise wurden in einfacher und verständlicher Weise formuliert, wobei besonderes Augenmerk auf ältere Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität gelegt wurde.

Dieses Produkt ist für Personen ab 14 Jahren bestimmt.

Risikobewertung

Unsachgemäßer Gebrauch eines Gartenschlauchs, wie falsches Aufrollen, unsachgemäße Anschlüsse oder die Aussetzung hoher Temperaturen, kann zu Schäden am Schlauch, Wasserlecks und zur Bildung nasser, rutschiger Flächen führen. Dies erhöht das Risiko von Stolpern, Ausrutschen und Verletzungen. Mechanische Schäden wie Risse stellen zusätzlich ein Risiko dar.

Anleitung zur sicheren Verwendung

1. Überprüfen Sie vor der Benutzung den Zustand des Schlauchs, um sicherzustellen, dass er keine Risse oder Beschädigungen aufweist.
2. Schließen Sie den Schlauch gemäß den Anweisungen des Herstellers an die Wasserquelle an.
3. Rollen Sie den Schlauch nach der Benutzung sorgfältig auf, um ein Verheddern und Beschädigen zu vermeiden.
4. Überspannen Sie den Schlauch nicht und verwenden Sie ihn ausschließlich zum Transport von Wasser.
5. Halten Sie den Bereich um den Schlauch trocken und frei von Hindernissen, um Ausrutschen zu vermeiden.

Entsorgungsanleitung

1. Entsorgen Sie den Schlauch nach Beendigung der Nutzung oder bei Beschädigung gemäß den lokalen Abfallvorschriften.
2. Trennen Sie recycelbare Bestandteile von nicht-recycelbaren, sofern möglich.

3. Werfen Sie den Schlauch nicht in den allgemeinen Hausmüll, wenn eine Recyclingoption besteht.

Українська

Ці рекомендації з безпеки було підготовлено на основі вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони мають на меті захист користувачів від небезпек, що виникають через неправильне використання. Попередження сформульовано просто та зрозуміло, з урахуванням потреб літніх людей та осіб з обмеженою рухливістю. Цей продукт призначений для осіб віком від 14 років.

Аналіз ризиків

Неправильне використання садового шланга, зокрема його невірне скручування, неправильне підключення або вплив високих температур, може призвести до пошкодження шланга, витоку води та утворення мокрих, слизьких поверхонь, що збільшує ризик падінь та травм. Механічні пошкодження, такі як тріщини, також становлять додаткову загрозу.

Інструкція з безпечного використання

1. Перед використанням перевірте стан шланга, переконайтеся, що він не має тріщин чи пошкоджень.
2. Підключіть шланг до джерела води відповідно до інструкцій виробника.
3. Після використання акуратно згорніть шланг, щоб уникнути заплутування та пошкоджень.
4. Не розтягайте шланг за межі рекомендованих норм і використовуйте його виключно для подачі води.

5. Тримайте територію навколо шланга сухою та вільною від перешкод.

Інструкція з утилізації

1. Після завершення використання або у разі пошкодження утилізуйте шланг згідно з місцевими правилами щодо відходів.
2. Якщо шланг містить компоненти, придатні для переробки, відокремте їх від тих, що не підлягають переробці.
3. Не викидайте шланг до загальних відходів, якщо є можливість переробки.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost întocmite pe baza cerințelor Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele au ca scop protejarea utilizatorilor de pericolele rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele au fost formulate într-un mod simplu și ușor de înțeles, ținând cont de persoanele în vârstă și de cele cu mobilitate redusă. Acest produs este destinat persoanelor de peste 14 ani.

Analiza riscurilor

Utilizarea incorectă a furtunului de grădină, cum ar fi înfășurarea necorespunzătoare, conectarea greșită sau expunerea la temperaturi ridicate, poate duce la deteriorarea furtunului, la scurgeri de apă și la formarea unor suprafețe umede și alunecoase, crescând riscul de cădere și rănire. De asemenea, daunele mecanice, cum ar fi crăpăturile, pot constitui un pericol suplimentar.

Instrucțiuni pentru utilizare în siguranță

1. Verificați starea tehnică a furtunului înainte de utilizare, asigurându-vă că nu prezintă crăpături sau alte daune.
2. Conectați furtunul la sursa de apă conform instrucțiunilor producătorului.
3. După utilizare, înfășurați furtunul cu grijă pentru a evita încurcarea și deteriorarea acestuia.
4. Nu extindeți furtunul dincolo de limitele recomandate și utilizați-l exclusiv pentru transportul apei.
5. Mențineți zona din jurul furtunului uscată și fără obstacole pentru a preveni alunecarea.

Instrucțiuni pentru eliminare

1. La finalul utilizării sau în caz de deteriorare, eliminați furtunul conform reglementărilor locale privind deșeurile.
2. Dacă furtunul conține componente reciclabile, separați-le de cele nereciclabile.
3. Nu eliminați produsul împreună cu deșeurile menajere, dacă există o opțiune de reciclare.

Hungarian

Ezeket a biztonsági útmutatásokat az (EU) 2023/988 rendelet, a termékek általános biztonságáról szóló előírásai alapján készítettük. Céljuk, hogy megvédjük a felhasználókat a nem megfelelő használatból eredő veszélyektől. A figyelmeztetések egyszerű és érthető módon lettek megfogalmazva, különös tekintettel az idősebbekre és a mozgáskorlátozottakra. Ez a termék 14 év felettiek számára készült.

Kockázatelemzés

A kertészeti öntözőkanna (kerti cső) helytelen használata – például a nem

megfelelő feltekerés, rossz csatlakoztatás vagy magas hőmérsékletnek való kitettség – károsodáshoz, vízszivárgáshoz és csúszós felületek kialakulásához vezethet, ami megnöveli az elesés, csúszás és sérülés kockázatát. Mechanikai károk, mint például repedések, további veszélyt jelenthetnek.

Biztonságos használati útmutató

1. Használat előtt ellenőrizze a cső állapotát, győződjön meg róla, hogy nincsenek repedések vagy sérülések.
2. Csatlakoztassa a csövet a vízforráshoz a gyártó utasításai szerint.
3. Használat után gondosan tekerje fel a csövet, hogy elkerülje a csomózást és a sérüléseket.
4. Ne nyújtsa túl a csövet, és csak víz szállítására használja.
5. Tartsa a cső körüli területet szárazon és akadálymentesen a csúszás elkerülése érdekében.

Ártalmatlanítási utasítások

1. Használat befejezése vagy sérülés esetén ártalmatlanítsa a csövet a helyi hulladékkezelési előírások szerint.
2. Ha a cső tartalmaz recikálható alkatrészeket, válassza szét azokat a nem recikálható részekről.
3. Ne dobja a csövet a háztartási hulladék közé, ha recikálási lehetőség áll rendelkezésre.

Български

Тези указания за безопасност са подготвени въз основа на изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да защитят

потребителите от опасностите, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по прост и разбираем начин, с оглед на възрастните хора и лицата с ограничена подвижност.

Този продукт е предназначен за лица на възраст над 14 години.

Анализ на риска

Неправилното използване на градински шланг, като например неправилно навиване, лошо свързване или излагане на високи температури, може да доведе до повреда на шланга, изтичане на вода и създаване на мокри, хлъзгави повърхности, което увеличава риска от подхлъзване и наранявания.

Механичните повреди, като пукнатини, представляват допълнителна опасност.

Инструкции за безопасна употреба

1. Преди употреба проверете състоянието на шланга – уверете се, че няма пукнатини или други повреди.
2. Свържете шланга към източника на вода според инструкциите на производителя.
3. След употреба внимателно навийте шланга, за да избегнете заплитане и повреди.
4. Не разтягавайте шланга над препоръчаните граници и го използвайте само за пренасяне на вода.
5. Поддържайте зоната около шланга суха и без препятствия.

Инструкции за изхвърляне

1. След приключване на употребата или при повреда, изхвърлете шланга съгласно местните разпоредби за отпадъци.

2. Ако шлангът съдържа компоненти, подлежащи на рециклиране, отделете ги от тези, които не могат да бъдат рециклирани.
3. Не изхвърляйте шланга заедно с битовите отпадъци, ако има възможност за рециклиране.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost întocmite pe baza cerințelor Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele au ca scop protejarea utilizatorilor de pericolele rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele au fost formulate într-un mod simplu și ușor de înțeles, ținând cont de persoanele în vârstă și de cele cu mobilitate redusă.

Acest produs este destinat persoanelor de peste 14 ani.

Analiza riscurilor

Utilizarea incorectă a furtunului de grădină poate duce la deteriorarea acestuia, scurgeri de apă și formarea unor suprafețe umede și alunecoase, crescând riscul de cădere și rănire. Daunele mecanice, cum ar fi crăpăturile, pot reprezenta un pericol suplimentar.

Instrucțiuni pentru utilizare în siguranță

1. Verificați starea tehnică a furtunului înainte de utilizare, asigurându-vă că nu are crăpături sau alte deteriorări.
2. Conectați furtunul la sursa de apă conform instrucțiunilor producătorului.
3. După utilizare, înfășurați furtunul cu grijă pentru a preveni încurcarea și deteriorarea.
4. Nu extindeți furtunul dincolo de limitele recomandate și utilizați-l exclusiv pentru transportul apei.

5. Mențineți zona din jurul furtunului uscată și liberă de obstacole pentru a preveni alunecările.

Instrucțiuni pentru eliminare

1. La sfârșitul utilizării sau în caz de deteriorare, eliminați furtunul conform reglementărilor locale privind deșeurile.
2. Dacă furtunul conține componente reciclabile, separați-le de cele nereciclabile.
3. Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere dacă există opțiunea de reciclare.

Hungarian

Ezeket a biztonsági útmutatásokat az (EU) 2023/988 rendelet, a termékek általános biztonságáról szóló előírásai alapján készítettük. Céljuk, hogy megvédjék a felhasználókat a nem megfelelő használatból eredő veszélyektől. A figyelmeztetések egyszerű és érthető módon lettek megfogalmazva, különös tekintettel az idősebbekre és a mozgáskorlátozottakra.

Ez a termék 14 év felettiek számára készült.

Kockázatelemzés

A kerti cső helytelen használata – például a nem megfelelő tekerés, rossz csatlakoztatás vagy a magas hőmérsékletnek való kitettség – károsodáshoz, vízszivárgáshoz és csúszós felületek kialakulásához vezethet, ami megnöveli a leesés és sérülés kockázatát. Mechanikai sérülések, mint például repedések, további veszélyt jelenthetnek.

Biztonságos használati útmutató

1. Használat előtt ellenőrizze a cső állapotát, győződjön meg róla, hogy nincs rajta repedés vagy sérülés.

2. Csatlakoztassa a csövet a vízforráshoz a gyártó utasításai szerint.
3. Használat után gondosan tekerje fel a csövet, hogy elkerülje a összegubancolódást és a sérüléseket.
4. Ne nyújtsa túl a csövet, és csak víz szállítására használja.
5. Tartsa az öntözendő területet szárazon és akadálytalanul a csúszás elkerülése érdekében.

Ártalmatlanítási utasítások

1. Használat befejezése vagy sérülés esetén ártalmatlanítsa a csövet a helyi hulladékkezelési előírások szerint.
2. Ha a cső reciklálható alkatrészeket tartalmaz, válassza szét azokat a nem reciklálható részekről.
3. Ne dobja a csövet a háztartási hulladék közé, ha reciklási lehetőség áll rendelkezésre.

Български

Тези указания за безопасност са подготвени въз основа на изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да защитят потребителите от опасностите, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по прост и разбираем начин, с оглед на възрастните хора и лицата с ограничена подвижност.

Този продукт е предназначен за лица на възраст над 14 години.

Анализ на риска

Неправилната употреба на градински шланг, като например неправилно навиване, лошо свързване или излагане

на високи температури, може да доведе до повреда на шланга, изтичане на вода и създаване на мокри, хлъзгави повърхности, което увеличава риска от подхлъзване и наранявания.

Механичните повреди, като пукнатини, представляват допълнителна опасност.

Инструкции за безопасна употреба

1. Преди употреба проверете състоянието на шланга – уверете се, че няма пукнатини или други повреди.
2. Свържете шланга към източника на вода според инструкциите на производителя.
3. След употреба внимателно навийте шланга, за да избегнете заплитане и повреди.
4. Не разтягавайте шланга над препоръчаните граници и го използвайте само за пренасяне на вода.
5. Поддържайте района около шланга сух и без препятствия.

Инструкции за изхвърляне

1. След приключване на употребата или при повреда, изхвърлете шланга съгласно местните разпоредби за отпадъци.
2. Ако шлангът съдържа компоненти, подлежащи на рециклиране, отделете ги от тези, които не могат да бъдат рециклирани.
3. Не изхвърляйте шланга заедно с битовите отпадъци, ако има възможност за рециклиране.

Română

Ацесте инструкции де сигуранță ау фост întocmite pe baza cerințelor

Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele au ca scop protejarea utilizatorilor de pericolele rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele аu fost formulate într-un mod simplu și ușor de înțeles, ținând cont de persoanele în vârstă și de cele cu mobilitate redusă. Acest produs este destinat persoanelor de peste 14 ani.

Analiza riscurilor

Utilizarea incorectă а furtunului de grădină poate duce la deteriorarea acestuia, la scurgeri de apă și la formarea unor suprafețe umede și alunecoase, ceea ce crește riscul de cădere și rănire. Daunele mecanice, cum аr fi crăpăturile, pot reprezenta un pericol suplimentar.

Instrucțiuni pentru utilizare în siguranță

1. Verificați starea tehnică а furtunului înainte de utilizare, asigurându-vă că nu prezintă crăpături sau alte deteriorări.
2. Conectați furtunul la sursa de apă conform instrucțiunilor producătorului.
3. După utilizare, înfășurați furtunul cu grijă pentru а preveni încurcarea și deteriorarea.
4. Nu extindeți furtunul dincolo de limitele recomandate și utilizați-l exclusiv pentru transportul аpei.
5. Mențineți zona din jurul furtunului uscată și liberă de obstacole pentru а preveni alunecările.

Instrucțiuni pentru eliminare

1. La finalul utilizării sau în caz de deteriorare, eliminați furtunul conform reglementărilor locale privind deșeurile.

2. Dacă furtunul conține componente reciclabile, separați-le de cele nereciclabile.
3. Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere, dacă există opțiunea de reciclare.

Hungarian

Ezeket a biztonsági útmutatásokat az (EU) 2023/988 rendelet, a termékek általános biztonságáról szóló előírásai alapján készítettük. Céljuk, hogy megvédjék a felhasználókat a nem megfelelő használatból eredő veszélyektől. A figyelmeztetések egyszerű és érthető módon lettek megfogalmazva, különös tekintettel az idősebbekre és a mozgáskorlátozottakra.

Ez a termék 14 év felettiek számára készült.

Kockázatelemzés

A kertészeti cső (öntöző) helytelen használata, például a nem megfelelő tekerés, rossz csatlakoztatás vagy a magas hőmérsékletnek való kitettség, károsodáshoz, vízszivárgáshoz és csúszós felületek kialakulásához vezethet, ami megnöveli a baleset és sérülés kockázatát. Mechanikai sérülések, mint például repedések, további veszélyt jelenthetnek.

Biztonságos használati útmutató

1. Használat előtt ellenőrizze a cső állapotát, győződjön meg róla, hogy nincsenek repedések vagy egyéb sérülések.
2. Csatlakoztassa a csövet a vízforráshoz a gyártó utasításai szerint.
3. Használat után gondosan tekerje fel a csövet, hogy elkerülje a csomózást és a sérüléseket.
4. Ne terhelje túl a csövet, és csak víz szállítására használja.

5. Tartsa a cső körüli területet szárazon és akadálymentesen a csúszás elkerülése érdekében.

Ártalmatlanítási utasítások

1. Használat befejezése vagy sérülés esetén ártalmatlanítsa a csövet a helyi hulladékkezelési előírások szerint.
2. Ha a cső reciklálható alkatrészeket tartalmaz, válassza szét azokat a nem reciklálható részekről.
3. Ne dobja a csövet a háztartási hulladék közé, ha reciklálási lehetőség áll rendelkezésre.

Български

Тези указания за безопасност са подготвени въз основа на изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да защитят потребителите от опасностите, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по прост и разбираем начин, с оглед на възрастните хора и лицата с ограничена подвижност.

Този продукт е предназначен за лица на възраст над 14 години.

Анализ на риска

Неправилната употреба на градински шланг, като например неправилно навиване, лошо свързване или излагане на високи температури, може да доведе до повреда на шланга, изтичане на вода и създаване на мокри, хлъзгави повърхности, което увеличава риска от подхлъзване и наранявания. Механичните повреди, като пукнатини, представляват допълнителна опасност.

Инструкции за безопасна употреба

1. Преди употреба проверете състоянието на шланга – уверете

се, че няма пукнатини или други повреди.

2. Свържете шланга към източника на вода според инструкциите на производителя.
3. След употреба внимателно навийте шланга, за да избегнете заплитане и повреди.
4. Не разтягавайте шланга над препоръчаните граници и го използвайте само за пренасяне на вода.
5. Поддържайте зоната около шланга суха и без препятствия.

Инструкции за изхвърляне

1. След приключване на употребата или при повреда, изхвърлете шланга според местните разпоредби за отпадъци.
2. Ако шлангът съдържа компоненти, подлежащи на рециклиране, отделете ги от тези, които не могат да бъдат рециклирани.
3. Не изхвърляйте шланга заедно с битовите отпадъци, ако има възможност за рециклиране.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost întocmite pe baza cerințelor Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele au ca scop protejarea utilizatorilor de pericolele rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele au fost formulate într-un mod simplu și ușor de înțeles, ținând cont de persoanele în vârstă și de cele cu mobilitate redusă. Acest produs este destinat persoanelor de peste 14 ani.

Analiza riscurilor

Utilizarea incorectă a furtunului de grădină, cum ar fi înfășurarea necorespunzătoare, conectarea greșită sau expunerea la temperaturi ridicate, poate duce la deteriorarea furtunului, la scurgeri de apă și la formarea unor suprafețe umede și alunecoase, crescând riscul de alunecare și rănire. Daunele mecanice, cum ar fi crăpăturile, pot reprezenta un pericol suplimentar.

Instrucțiuni pentru utilizare în siguranță

1. Verificați starea tehnică a furtunului înainte de utilizare, asigurându-vă că nu prezintă crăpături sau alte deteriorări.
2. Conectați furtunul la sursa de apă conform instrucțiunilor producătorului.
3. După utilizare, înfășurați furtunul cu grijă pentru a preveni încurcarea și deteriorarea.
4. Nu extindeți furtunul dincolo de limitele recomandate și utilizați-l exclusiv pentru transportul apei.
5. Mențineți zona din jurul furtunului uscată și fără obstacole pentru a preveni alunecările.

Instrucțiuni pentru eliminare

1. La finalul utilizării sau în caz de deteriorare, eliminați furtunul conform reglementărilor locale privind deșeurile.
 2. Dacă furtunul conține componente reciclabile, separați-le de cele nereciclabile.
 3. Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere, dacă există opțiunea de reciclare.
-

Hungarian

Ezeket a biztonsági útmutatásokat az (EU) 2023/988 rendelet, a termékek általános biztonságáról szóló előírásai alapján készítettük. Céljuk, hogy megvédjék a felhasználókat a nem megfelelő használatból eredő veszélyektől. A figyelmeztetések egyszerű és érthető módon lettek megfogalmazva, különös tekintettel az idősebbekre és a mozgáskorlátozottakra.

Ez a termék 14 év felettiek számára készült.

Kockázatelemzés

A kertészeti cső (öntöző) helytelen használata, például a nem megfelelő tekerés, rossz csatlakoztatás vagy magas hőmérsékletnek való kitettség, károsodáshoz, vízzívárgáshoz és csúszós felületek kialakulásához vezethet, ami növeli az elesés és sérülés kockázatát. Mechanikai sérülések, mint például repedések, további veszélyt jelenthetnek.

Biztonságos használati útmutató

1. Használat előtt ellenőrizze a cső állapotát, győződjön meg róla, hogy nincsenek repedések vagy egyéb sérülések.
2. Csatlakoztassa a csövet a vízforráshoz a gyártó utasításai szerint.
3. Használat után gondosan tekerje fel a csövet, hogy elkerülje a csomózást és sérüléseket.
4. Ne terhelje túl a csövet, és csak víz szállítására használja.
5. Tartsa a cső környékét szárazon és akadálymentesen a csúszás elkerülése érdekében.

Ártalmatlanítási utasítások

1. Használat befejezése vagy sérülés esetén ártalmatlanítsa a csövet a helyi hulladékkezelési előírások szerint.

2. Ha a cső reciklálható elemeket tartalmaz, válassza szét azokat a nem reciklálható részekről.
3. Ne dobja a csövet a háztartási hulladék közé, ha reciklási lehetőség áll rendelkezésre.

Български

Тези указания за безопасност са подготвени въз основа на изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да защитят потребителите от опасностите, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по прост и разбираем начин, с оглед на възрастните хора и лицата с ограничена подвижност. Този продукт е предназначен за лица на възраст над 14 години.

Анализ на риска

Неправилната употреба на градински шланг, като неправилно навиване, лошо свързване или излагане на високи температури, може да доведе до повреда на шланга, изтичане на вода и създаване на мокри, хлъзгави повърхности, което увеличава риска от подхлъзване и наранявания. Механичните повреди, като пукнатини, представляват допълнителна опасност.

Инструкции за безопасна употреба

1. Преди употреба проверете състоянието на шланга – уверете се, че няма пукнатини или други повреди.
2. Свържете шланга към водния източник според инструкциите на производителя.
3. След употреба внимателно навийте шланга, за да избегнете заплитане и повреди.

4. Не разтягавайте шланга над препоръчаните граници и го използвайте само за пренасяне на вода.
5. Поддържайте зоната около шланга суха и без препятствия.

Инструкции за изхвърляне

1. След приключване на употребата или при повреда, изхвърлете шланга според местните разпоредби за отпадъци.
2. Ако шлангът съдържа компоненти, подлежащи на рециклиране, отделете ги от тези, които не могат да бъдат рециклирани.
3. Не изхвърляйте шланга заедно с битовите отпадъци, ако има възможност за рециклиране.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost întocmite pe baza cerințelor Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele au ca scop protejarea utilizatorilor de pericolele rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele au fost formulate într-un mod simplu și ușor de înțeles, ținând cont de persoanele în vârstă și de cele cu mobilitate redusă. Acest produs este destinat persoanelor de peste 14 ani.

Analiza riscurilor

Utilizarea incorectă a furtunului de grădină, cum ar fi înfășurarea necorespunzătoare, conectarea greșită sau expunerea la temperaturi ridicate, poate duce la deteriorarea furtunului, scurgeri de apă și formarea unor suprafețe umede și alunecoase, ceea ce crește riscul de cădere și rănire. Daunele mecanice, cum ar fi

crăpăturile, pot reprezenta un pericol suplimentar.

Instrucțiuni pentru utilizare în siguranță

1. Verificați starea tehnică a furtunului înainte de utilizare, asigurându-vă că nu prezintă crăpături sau alte deteriorări.
2. Conectați furtunul la sursa de apă conform instrucțiunilor producătorului.
3. După utilizare, înfășurați furtunul cu grijă pentru a preveni încurcarea și deteriorarea.
4. Nu extindeți furtunul dincolo de limitele recomandate și utilizați-l exclusiv pentru transportul apei.
5. Mențineți zona din jurul furtunului uscată și fără obstacole.

Instrucțiuni pentru eliminare

1. La finalul utilizării sau în caz de deteriorare, eliminați furtunul conform reglementărilor locale privind deșeurile.
2. Dacă furtunul conține componente reciclabile, separați-le de cele nereciclabile.
3. Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere, dacă există opțiunea de reciclare.

Croatian

Ove sigurnosne smjernice pripremljene su u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Namijenjene su zaštititi korisnika od opasnosti koje mogu proizaći iz nepravilne uporabe. Produkt je namijenjen osobama starijima od 14 godina.

Analiza rizika

Neppravilno korištenje vještine za zalijevanje

vrta, poput neispravnog postavljanja ili nepravilnog skladištenja, može dovesti do oštećenja špage, curenja vode i stvaranja mokrih, klizavih površina, što povećava rizik od spoticanja, klizanja i ozljeda. Mehanička oštećenja, kao što su pukotine, također predstavljaju dodatnu opasnost.

Upute za sigurno korištenje

1. Prije uporabe provjerite je li vijača u dobrom stanju i bez oštećenja.
2. Spojite vijaču na izvor vode prema uputama proizvođača.
3. Nakon korištenja pažljivo odmotajte vijaču kako biste spriječili zapetljavanje i oštećenja.
4. Ne razapnite vijaču izvan preporučenih granica i koristite je isključivo za transport vode.
5. Osigurajte da je područje oko vijače suho i bez prepreka.

Upute za odlaganje

1. Nakon završetka korištenja ili u slučaju oštećenja, odložite vijaču u skladu s lokalnim propisima o otpadu.
2. Ako vijača sadrži reciklabilne komponente, odvojite ih od onih koje se ne mogu reciklirati.
3. Ne odlažite proizvod u opći otpad ako postoji mogućnost recikliranja.

Slovenian

Ta navodila za varnost so bila pripravljena na podlagi zahtev Uredbe (EU) 2023/988 o splošni varnosti izdelkov (GPSR). Namenjena so zaščiti uporabnikov pred nevarnostmi, ki izhajajo iz nepravilne uporabe. Izdelek je namenjen osebam, starejšim od 14 let.

Analiza tveganj

Nepravilna uporaba vrta cevi, kot je nepravilno zvijanje, nepravilna povezava ali izpostavljenost visokim temperaturam, lahko povzroči poškodbe cevi, uhajanje vode in nastanek mokrih, spolzkih površin, kar povečuje tveganje za spotikanje, zdrs in poškodbe. Mehanične poškodbe, kot so razpoke, predstavljajo dodatno nevarnost.

Navodila za varno uporabo

1. Pred uporabo preverite stanje cevi in se prepričajte, da ni poškodovana.
2. Cevi priključite na vir vode v skladu z navodili proizvajalca.
3. Po uporabi previdno zvijte cev, da preprečite zapletanje in poškodbe.
4. Ne raztezajte cevi preko priporočenih meja in jo uporabljajte izključno za prenos vode.
5. Območje okoli cevi ohranite suho in brez ovir.

Navodila za odstranjevanje

1. Po koncu uporabe ali v primeru poškodb odstranite cev v skladu z lokalnimi predpisi o odpadkih.
2. Če cev vsebuje reciklabilne dele, jih ločite od tistih, ki jih ni mogoče reciklirati.
3. Cev ne odlagajte med običajne odpadke, če obstaja možnost recikliranja.

Français

Ces consignes de sécurité ont été élaborées sur la base des exigences du Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les dangers résultant d'une utilisation inappropriée.

Ce produit est destiné aux personnes de plus de 14 ans.

Analyse des risques

Une utilisation incorrecte du tuyau de jardin, comme un enroulement inadéquat, une connexion défectueuse ou une exposition à des températures élevées, peut entraîner des dommages au tuyau, des fuites d'eau et la formation de surfaces mouillées et glissantes, augmentant ainsi le risque de trébuchements, de glissades et de blessures. Des dommages mécaniques, tels que des fissures, peuvent également présenter un danger.

Instructions pour une utilisation sécurisée

1. Vérifiez l'état du tuyau avant utilisation pour vous assurer qu'il n'est pas fissuré ou endommagé.
2. Raccordez le tuyau à la source d'eau conformément aux instructions du fabricant.
3. Après utilisation, enroulez soigneusement le tuyau pour éviter les enchevêtrements et les dommages.
4. Ne tendez pas le tuyau au-delà des limites recommandées et utilisez-le uniquement pour le transport de l'eau.
5. Gardez la zone autour du tuyau sèche et dégagée pour éviter les glissades.

Instructions pour l'élimination

1. À la fin de l'utilisation ou en cas de dommages, éliminez le tuyau conformément aux règlements locaux sur les déchets.
2. Séparez, si possible, les composants recyclables des parties non recyclables.
3. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères si une option de recyclage est disponible.

Español

Estas instrucciones de seguridad han sido elaboradas en base a los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Este producto está destinado a personas mayores de 14 años.

Análisis de riesgos

El uso inadecuado de la manguera de jardín, como enrollarla incorrectamente, conectarla de forma defectuosa o exponerla a altas temperaturas, puede provocar daños en la manguera, fugas de agua y la formación de superficies mojadas y resbaladizas, lo que aumenta el riesgo de tropiezos, caídas y lesiones. Las roturas o grietas representan un peligro adicional.

Instrucciones para un uso seguro

1. Revise el estado de la manguera antes de usarla, asegurándose de que no tenga grietas ni daños.
2. Conecte la manguera a la fuente de agua según las instrucciones del fabricante.
3. Después de usarla, enrolle la manguera cuidadosamente para evitar enredos y daños.
4. No extienda la manguera más allá de los límites recomendados y utilícela únicamente para transportar agua.
5. Mantenga el área alrededor de la manguera seca y libre de obstáculos para evitar resbalones.

Instrucciones para la eliminación

1. Al finalizar su uso o en caso de daño, deseche la manguera de acuerdo con las normativas locales de residuos.

2. Separe, si es posible, los componentes reciclables de los no reciclables.
3. No deseche el producto junto con los residuos domésticos si existe una opción de reciclaje.

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har upprättats baserat på kraven i förordning (EU) 2023/988 om produktsäkerhet (GPSR).
Produkten är avsedd för personer över 14 år.

Riskanalys

Felaktig användning av en trädgårdsslang, såsom felaktigt upprullning, felaktig anslutning eller exponering för höga temperaturer, kan orsaka skador på slangen, vattenläckage och bildning av våta, hala ytor, vilket ökar risken för att snubbla, halka och skadas. Mekaniska skador, såsom sprickor, kan utgöra ytterligare en risk.

Instruktioner för säker användning

1. Kontrollera slangens skick innan användning för att säkerställa att den inte är skadad.
2. Anslut slangen till vattenkällan enligt tillverkarens instruktioner.
3. Rulla upp slangen noggrant efter användning för att undvika trassel och skador.
4. Sträck inte ut slangen utöver rekommenderade gränser och använd den endast för att transportera vatten.
5. Håll området runt slangen torrt och fritt från hinder.

Anvisningar för avfallshantering

1. Kassera slangen efter användning eller vid skada enligt lokala återvinningsföreskrifter.

2. Separera, om möjligt, återvinningsbara komponenter från icke-återvinningsbara.
3. Släng inte produkten med vanligt hushållsavfall om återvinning är möjlig.

Italiano

Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte in base ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR).
Questo prodotto è destinato a persone di età superiore ai 14 anni.

Analisi dei rischi

Un uso scorretto del tubo da giardino, ad esempio un avvolgimento errato, un collegamento non adeguato o l'esposizione a temperature elevate, può causare danni al tubo, perdite d'acqua e la formazione di superfici bagnate e scivolose, aumentando il rischio di inciampi, cadute e lesioni. Danni meccanici, come crepe, rappresentano un ulteriore pericolo.

Istruzioni per un uso sicuro

1. Verificare lo stato del tubo prima dell'uso, assicurandosi che non presenti crepe o danni.
2. Collegare il tubo alla fonte d'acqua secondo le istruzioni del produttore.
3. Dopo l'uso, avvolgere il tubo con cura per evitare grovigli e danni.
4. Non allungare il tubo oltre i limiti raccomandati e utilizzarlo esclusivamente per il trasporto dell'acqua.
5. Mantenere l'area circostante il tubo asciutta e libera da ostacoli per prevenire scivolamenti.

Istruzioni per lo smaltimento

1. Al termine dell'uso o in caso di danni, smaltire il tubo in conformità con le normative locali sui rifiuti.
 2. Se il tubo contiene componenti riciclabili, separarle da quelle non riciclabili.
 3. Non gettare il prodotto insieme ai rifiuti domestici se è disponibile un'opzione di riciclaggio.
-

Polski

Instrukcja obsługi: Wąż ogrodowy

Wskazówki dotyczące użytkowania:

- Przed pierwszym użyciem sprawdź, czy wąż nie posiada zagięć ani uszkodzeń.
- Podłącz wąż do kranu zgodnie z zaleceniami producenta.
- Używaj węża do podlewania roślin, trawnika i ogrodu.
- Unikaj gwałtownych zagięć, które mogą uszkodzić wąż.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji:

- Po użyciu przepłucz wąż czystą wodą, aby usunąć resztki zabrudzeń.
- Regularnie sprawdzaj stan węża, szczególnie w miejscach zgięć.
- Susz wąż w przewiewnym miejscu, unikając bezpośredniego nasłonecznienia, aby zapobiec degradacji materiału.
- W razie potrzeby czyść wąż delikatnym detergentem i dokładnie spłucz.

Wskazówki dotyczące utylizacji:

- Po zakończeniu użytkowania zutylizuj wąż zgodnie z lokalnymi przepisami o odpadach.
- Jeśli wąż wykonany jest z materiałów nadających się do recyklingu, oddaj go do odpowiedniego punktu zbiórki.
- Nie wyrzucaj węża do zwykłych pojemników na odpady, jeśli można go poddać recyklingowi.

English

User Manual: Garden Hose

Usage Guidelines:

- Before first use, check that the hose is free of kinks and damage.
- Connect the hose to the tap according to the manufacturer's instructions.
- Use the hose for watering plants, lawns, and gardens.
- Avoid sharp bends that could damage the hose.

Maintenance Guidelines:

- Rinse the hose with clean water after each use to remove any dirt or residue.
- Regularly inspect the hose, especially at the bends, for signs of wear.
- Allow the hose to dry in a well-ventilated area, away from direct sunlight, to prevent material degradation.
- If necessary, clean the hose with a mild detergent and rinse thoroughly.

Disposal Guidelines:

- When no longer in use, dispose of the hose in accordance with local waste regulations.
 - If the hose is made of recyclable materials, take it to a designated recycling collection point.
 - Do not discard the hose with general household waste if it can be recycled.
-

Čeština

Návod k použití: Zahradní hadice

Pokyny k použití:

- Před prvním použitím zkontrolujte, zda hadice nemá záhyby ani poškození.
- Připojte hadici ke kohoutku dle pokynů výrobce.
- Hadici používejte k zavlažování rostlin, trávníku a zahrady.
- Vyhýbejte se ostrým ohybům, které by mohly hadici poškodit.

Pokyny k údržbě:

- Po použití hadici propláchněte čistou vodou, aby se odstranily nečistoty.
- Pravidelně kontrolujte stav hadice, zejména na místech ohybů.
- Nechte hadici uschnout na větraném místě, mimo přímé sluneční světlo, aby nedošlo k degradaci materiálu.
- V případě potřeby hadici očistěte jemným detergentem a důkladně opláchněte.

Pokyny k likvidaci:

- Po ukončení používání hadici zlikvidujte v souladu s místními předpisy o odpadech.
 - Pokud je hadice vyrobena z recyklovatelných materiálů, odevzdejte ji do určeného sběrného místa.
 - Nevyhazujte hadici do běžného odpadu, pokud lze materiály recyklovat.
-

Slovenčina

Návod na použitie: Záhradná hadica

Pokyny na používanie:

- Pred prvým použitím sa uistite, že hadica nemá žiadne zloženia ani poškodenia.
- Pripojte hadicu k vodovodnému kohútiku podľa pokynov výrobcu.
- Hadicu používajte na zavlažovanie rastlín, trávnika a záhrady.
- Vyhýbajte sa ostrým ohybom, ktoré by mohli hadicu poškodiť.

Pokyny na údržbu:

- Po použití hadicu prepláchnite čistou vodou, aby ste odstránili nečistoty.
- Pravidelne kontrolujte stav hadice, najmä na miestach ohybov.
- Nechajte hadicu uschnúť na dobre vetranom mieste, mimo priameho slnečného žiarenia, aby nedošlo k poškodeniu materiálu.
- V prípade potreby hadicu očistite jemným čistiacim prostriedkom a dôkladne opláchnite.

Pokyny na likvidáciu:

- Po ukončení používania hadicu zlikvidujte podľa miestnych predpisov o odpadoch.
- Ak je hadica vyrobená z recyklovateľných materiálov, odovzdajte ju do určeného zberného miesta.
- Nevyhadzujte hadicu do bežného odpadu, ak ju je možné recyklovať.

Deutsch

Bedienungsanleitung: Gartenschlauch

Gebrauchsanweisungen:

- Überprüfen Sie vor der ersten Verwendung, ob der Schlauch frei von Knicken und Beschädigungen ist.
- Schließen Sie den Schlauch gemäß den Anweisungen des Herstellers an den Wasserhahn an.
- Verwenden Sie den Schlauch zum Bewässern von Pflanzen, Rasen und Garten.
- Vermeiden Sie scharfe Biegungen, die den Schlauch beschädigen könnten.

Pflegehinweise:

- Spülen Sie den Schlauch nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser durch, um Schmutz und Rückstände zu entfernen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Schlauchs, insbesondere an den Biegestellen.
- Lassen Sie den Schlauch an einem gut belüfteten Ort trocknen, fern von direktem Sonnenlicht, um Materialverschlechterung zu vermeiden.
- Reinigen Sie den Schlauch bei Bedarf mit einem milden Reinigungsmittel und spülen Sie ihn gründlich ab.

Entsorgungshinweise:

- Entsorgen Sie den Schlauch nach Ende seiner Nutzungsdauer gemäß den lokalen Abfallvorschriften.
- Falls der Schlauch aus recycelbaren Materialien besteht, bringen Sie ihn zur vorgesehenen Sammelstelle.

- Werfen Sie den Schlauch nicht in den normalen Hausmüll, wenn er recycelbar ist.
-

Українська

Інструкція з експлуатації: Садова шланг

Рекомендації щодо використання:

- Перед першою експлуатацією перевірте, чи шланг не має перегинів чи пошкоджень.
- Підключіть шланг до крана відповідно до інструкцій виробника.
- Використовуйте шланг для поливу рослин, газону та саду.
- Уникайте різких згинів, які можуть пошкодити шланг.

Рекомендації щодо догляду:

- Після використання прополощіть шланг чистою водою для видалення забруднень.
- Регулярно перевіряйте стан шланга, особливо в місцях згинання.
- Дайте шлангу висохнути у добре провітрюваному місці, подалі від прямого сонячного проміння, щоб запобігти пошкодженню матеріалу.
- При необхідності очищуйте шланг за допомогою м'якого миючого засобу та ретельно прополощуйте.

Рекомендації щодо утилізації:

- Після завершення використання утилізуйте шланг згідно з місцевими правилами щодо відходів.
 - Якщо шланг виготовлено з матеріалів, що підлягають переробці, здавайте його до відповідного пункту збору.
 - Не викидайте шланг разом із загальними побутовими відходами, якщо його можна переробити.
-

Română

Instrucțiuni de utilizare: Hârtie de grădină (Furtun de grădină)

Instrucțiuni de utilizare:

- Înainte de prima utilizare, asigurați-vă că furtunul este fără îndoiri sau deteriorări.
- Conectați furtunul la robinet conform instrucțiunilor producătorului.
- Utilizați furtunul pentru udarea plantelor, gazonului și grădinii.
- Evitați îndoiturile ascuțite care ar putea deteriora furtunul.

Instrucțiuni de întreținere:

- Clătiți furtunul cu apă curată după fiecare utilizare pentru a îndepărta murdăria.

- Verificați regulat starea furtunului, în special la îndoiri.
- Lăsați furtunul să se usuce într-un spațiu bine ventilat, departe de lumina directă a soarelui, pentru a preveni deteriorarea materialului.
- Dacă este necesar, curățați furtunul cu un detergent blând și clățiți-l bine.

Instrucțiuni de eliminare:

- La sfârșitul perioadei de utilizare, eliminați furtunul conform reglementărilor locale privind deșeurile.
 - Dacă furtunul este fabricat din materiale reciclabile, duceți-l la punctul de colectare desemnat.
 - Nu aruncați furtunul împreună cu deșeurile menajere, dacă poate fi reciclat.
-

Magyar

Használati utasítás: Kerti öntözőkötél (Kerti öntözőcső)

Használati utasítások:

- Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a cső nem tartalmaz-e hajlításokat vagy sérüléseket.
- Csatlakoztassa a csövet a csaphoz a gyártó utasításai szerint.
- A csövet használja növények, gyep és kert öntözésére.
- Kerülje az éles hajlításokat, amelyek károsíthatják a csövet.

Karbantartási utasítások:

- Használat után öblítse át a csövet tiszta vízzel a szennyeződések eltávolítása érdekében.
- Rendszeresen ellenőrizze a cső állapotát, különösen a hajlításoknál.
- Hagyja a csövet megszáradni jól szellőző helyen, közvetlen napfény nélkül, hogy megelőzze az anyag romlását.
- Szükség esetén tisztítsa a csövet enyhe mosószerrel, majd alaposan öblítse le.

Ártalmatlanítási utasítások:

- A cső élettartamának végén ártalmatlanítsa a helyi hulladékgazdálkodási előírások szerint.
 - Ha a cső reciklálható anyagokból készült, vigye el a megfelelő gyűjtőhelyre.
 - Ne dobja ki a csövet a háztartási hulladék közé, ha reciklálható.
-

Български

Инструкция за употреба: Градински шланг

Указания за употреба:

- Преди първата употреба, проверете дали шлангът няма огъвания или повреди.
- Свържете шланга към крана според инструкциите на производителя.
- Използвайте шланга за поливане на растения, тревни площи и градини.
- Избягвайте остри завои, които могат да повредят шланга.

Указания за поддръжка:

- След употреба изплакнете шланга с чиста вода, за да отстраните замърсяванията.
- Редовно проверявайте състоянието на шланга, особено на местата с огъвания.
- Оставете шланга да изсъхне на проветрено място, далеч от директна слънчева светлина, за да предотвратите влошаване на материала.
- При нужда почистете шланга с мек препарат и го изплакнете обилно.

Указания за изхвърляне:

- След приключване на употребата, изхвърлете шланга според местните разпоредби за отпадъци.
- Ако шлангът е направен от материали, подлежащи на рециклиране, предайте го на определения пункт за събиране.
- Не вкарвайте шланга в общите битови отпадъци, ако може да бъде рециклиран.

Ελληνικά

Mode d'emploi: Κήπου Εύκαμπτο Σωλήνα

Οδηγίες Χρήσης:

- Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε ότι ο σωλήνας δεν έχει μύτες ή ζημιές.
- Συνδέστε τον σωλήνα στη βρύση σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιείτε τον σωλήνα για πότισμα των φυτών, του γκαζονιού και του κήπου.
- Αποφύγετε τις απότομες κάμψεις που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά.

Οδηγίες Συντήρησης:

- Ξεπλύνετε τον σωλήνα με καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση για να απομακρύνετε βρωμιά.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του σωλήνα, ειδικά στις καμπύλες περιοχές.
- Αφήστε τον σωλήνα να στεγνώσει σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Σε περίπτωση ανάγκης, καθαρίστε τον με ένα απαλό καθαριστικό και ξεπλύνετε καλά.

Οδηγίες Διαχείρισης Αποβλήτων:

- Όταν ο σωλήνας δεν είναι πλέον χρήσιμος, απορρίψτε τον σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς αποβλήτων.

- Εάν ο σωλήνας είναι κατασκευασμένος από ανακυκλώσιμα υλικά, παραδώστε τον στο κατάλληλο σημείο συλλογής.
 - Μην απορρίπτετε τον σωλήνα μαζί με τα οικιακά απόβλητα, εάν μπορεί να ανακυκλωθεί.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcija: Sodo žarnos

Naudojimo instrukcijos:

- Prieš pirmą naudojimą įsitikinkite, kad žarna neturi sulėpimų ar pažeidimų.
- Prijunkite žarną prie čiaupo pagal gamintojo nurodymus.
- Žarną naudokite augalų, vejų ir sodo laistymui.
- Venkite staigių lenkų, kurie gali pažeisti žarną.

Priežiūros instrukcijos:

- Po kiekvieno naudojimo nuplaukite žarną švaria vandeniu, kad pašalintumėte purvą.
- Reguliariai tikrinkite žarnos būklę, ypač lenkų vietose.
- Leiskite žarnai natūraliai išdžiūti gerai vėdinamoje vietoje, toli nuo tiesioginės saulės šviesos.
- Jei reikia, švelniai nuvalykite žarną su minkštu valikliu ir gerai nuplaukite.

Utilizacijos instrukcijos:

- Pasibaigus žarnos tarnavimo laikui, utilizuokite ją pagal vietinius atliekų tvarkymo reikalavimus.
 - Jei žarna pagaminta iš perdirbamų medžiagų, nuneškite ją į atitinkamą surinkimo punktą.
 - Neišmeskite žarnos į bendrą atliekų konteinerį, jei ją galima perdirbti.
-

Latviešu

Lietošanas instrukcija: Dārza caurule

Lietošanas norādījumi:

- Pirms pirmās lietošanas pārliedcinieties, ka caurule nav locīta vai bojāta.
- Pievienojiet cauruli pie ūdens krāna saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Cauruli izmantojiet augu, zālāju un dārza laistīšanai.
- Izvairieties no asiem locījumiem, kas var bojāt cauruli.

Apkopšanas norādījumi:

- Pēc katras lietošanas noskalojiet cauruli ar tīru ūdeni, lai noņemtu netīrumus.
- Regulāri pārbaudiet caurules stāvokli, it īpaši locītajos punktos.

- Ļaujiet caurulei dabīgi izžūt labi vēdināmā vietā, prom no tiešas saules gaismas.
- Ja nepieciešams, viegli noslaukiet cauruli ar mīkstu tīrīšanas līdzekli un drānu.

Utilizācijas norādījumi:

- Kad caurule vairs nav lietojama, iznīciniet to saskaņā ar vietējiem noteikumiem par atkritumiem.
 - Ja caurule ir izgatavota no pārstrādājamiem materiāliem, nogādājiet to uz attiecīgu savākšanas vietu.
 - Neizmetiet cauruli kopā ar parastajiem atkritumiem, ja to var pārstrādāt.
-

Suomi

Käyttöohje: Puutarhapolku (puutarhasäiliö)

Käyttöohjeet:

- Ennen ensimmäistä käyttöä varmista, että puutarhasäiliö (puutarhapolku) on ehjä eikä siinä ole kulumia tai vaurioita.
- Kytke puutarhasäiliö (puutarhapolku) oikein vesihana mukaan valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Käytä sitä puutarhan, nurmikon ja kasvien kasteluun.
- Vältä teräviä mutkia, jotka voisivat vahingoittaa letkua.

Huolto-ohjeet:

- Huuhtelet letku käytön jälkeen puhtaalla vedellä, jotta lika poistuu.
- Tarkista säännöllisesti letkun kunto erityisesti taivutuskohdista.
- Anna letkun kuivua hyvin ilmastoidussa tilassa, poissa suorasta auringonvalosta, jotta materiaali ei vaurioidu.
- Tarvittaessa puhdista letku miedolla pesuaineella ja huuhtelet huolellisesti.

Jätehuolto-ohjeet:

- Kun letku ei ole enää käytössä, hävitä se paikallisten jäteohjeiden mukaisesti.
 - Jos letku on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista, vie se asianmukaiseen keräyspisteeseen.
 - Älä hävitä letkua tavalliseen jätteeseen, jos se voidaan kierrättää.
-

Hrvatski

Upute za uporabu: Vrtna crijevo

Upute za uporabu:

- Prije prve upotrebe provjerite je li crijevo bez nabora i oštećenja.

- Spojite crijevo na vodovodnu slavinu prema uputama proizvođača.
- Crijevo koristite za zalijevanje biljaka, travnjaka i vrta.
- Izbjegavajte oštre zavoje koji mogu oštetiti crijevo.

Upute za održavanje:

- Nakon uporabe, isperite crijevo čistom vodom kako biste uklonili prljavštinu.
- Redovito provjeravajte stanje crijeva, posebno na mjestima savijanja.
- Ostavite crijevo da se osuši na prozračnoj lokaciji, dalje od izravne sunčeve svjetlosti.
- Ako je potrebno, očistite crijevo blagim deterdžentom i temeljito isperite.

Upute za odlaganje:

- Nakon prestanka uporabe, odložite crijevo u skladu s lokalnim propisima o otpadima.
- Ako je crijevo izrađeno od reciklirajućih materijala, odnesite ga na određeno mjesto za sakupljanje otpada.
- Nemojte bacati crijevo u opći otpad, ako se može reciklirati.

Slovenščina

Navodila za uporabo: Vrtna cev

Navodila za uporabo:

- Pred prvo uporabo se prepričajte, da cev nima zavojev ali poškodb.
- Cev priključite na vodovodni ventil po navodilih proizvajalca.
- Cev uporabljajte za zalivanje rastlin, trate in vrta.
- Izogibajte se ostrim ovinkom, ki bi lahko poškodovali cev.

Navodila za vzdrževanje:

- Po uporabi cev temeljito sperite s čisto vodo, da odstranite umazanijo.
- Redno preverjajte stanje cevi, še posebej na točkah upogibanja.
- Pustite, da se cev posuši na dobro prezračevanem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe.
- Če je potrebno, očistite cev z blagim čistilom in jo dobro sperite.

Navodila za odlaganje:

- Ko cev ni več uporabna, jo odložite v skladu z lokalnimi predpisi o odpadkih.
 - Če je cev izdelana iz reciklabilnih materialov, jo oddajte na ustrezen zbiralnik.
 - Ne odlagajte cevi med splošne odpadke, če jo je mogoče reciklirati.
-

Français

Mode d'emploi: Tuyau de jardin

Conseils d'utilisation:

- Avant la première utilisation, vérifiez que le tuyau est exempt de plis ou de dommages.
- Raccordez le tuyau au robinet selon les instructions du fabricant.
- Utilisez le tuyau pour arroser les plantes, la pelouse et le jardin.
- Évitez les coudes brusques qui pourraient endommager le tuyau.

Conseils d'entretien:

- Rincez le tuyau à l'eau claire après chaque utilisation pour éliminer les saletés.
- Inspectez régulièrement l'état du tuyau, en particulier aux endroits courbés.
- Laissez le tuyau sécher dans un endroit bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil, pour éviter la dégradation du matériau.
- Si nécessaire, nettoyez le tuyau avec un détergent doux et rincez-le abondamment.

Conseils pour l'élimination:

- Lorsque le tuyau n'est plus utilisé, éliminez-le conformément aux réglementations locales sur les déchets.
- Si le tuyau est fabriqué à partir de matériaux recyclables, déposez-le dans le point de collecte approprié.
- Ne jetez pas le tuyau avec les ordures ménagères s'il peut être recyclé.

Español

Instrucciones de uso: Manguera de Jardín

Instrucciones de uso:

- Antes de su primer uso, verifique que la manguera no tenga dobleces ni daños.
- Conecte la manguera al grifo siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Utilice la manguera para regar plantas, césped y jardines.
- Evite curvas pronunciadas que puedan dañar la manguera.

Instrucciones de mantenimiento:

- Enjuague la manguera con agua limpia después de cada uso para eliminar suciedad y residuos.
- Revise regularmente el estado de la manguera, especialmente en las zonas de doblez.
- Deje secar la manguera en un lugar bien ventilado, lejos de la luz directa del sol, para prevenir el deterioro del material.
- Si es necesario, límpiela con un detergente suave y enjuáguela bien.

Instrucciones de eliminación:

- Al finalizar su uso, deseche la manguera conforme a las normativas locales de residuos.
 - Si la manguera está hecha de materiales reciclables, llévela al punto de recolección designado.
 - No deseche la manguera junto con los residuos domésticos si puede ser reciclada.
-

Svenska

Bruksanvisning: Trädgårdsslang

Användningsinstruktioner:

- Innan första användningen, kontrollera att slangen inte har några knutar eller skador.
- Anslut slangen till kranen enligt tillverkarens anvisningar.
- Använd slangen för att vattna växter, gräsmattor och trädgårdar.
- Undvik kraftiga böjar som kan skada slangen.

Underhållsinstruktioner:

- Skölj slangen med rent vatten efter varje användning för att ta bort smuts och rester.
- Kontrollera regelbundet slangens skick, särskilt vid böjda partier.
- Låt slangen torka på en välventilerad plats, borta från direkt solljus, för att undvika materialnedbrytning.
- Vid behov, rengör slangen med ett mildt rengöringsmedel och skölj noggrant.

Avfallshanteringsinstruktioner:

- När slangen inte längre används, kassera den enligt lokala avfallsföreskrifter.
 - Om slangen är återvinningsbar, lämna in den vid en lämplig återvinningsstation.
 - Släng inte slangen med vanligt hushållsavfall om den kan återvinnas.
-

Português

Manual de Instruções: Mangueira de Jardim

Instruções de Uso:

- Antes do primeiro uso, verifique se a mangueira não apresenta dobras ou danos.
- Conecte a mangueira à torneira conforme as instruções do fabricante.
- Utilize a mangueira para regar plantas, gramados e jardins.
- Evite curvas acentuadas que possam danificar a mangueira.

Instruções de Manutenção:

- Após cada uso, enxágue a mangueira com água limpa para remover sujeira e resíduos.
- Verifique regularmente o estado da mangueira, especialmente em pontos de dobra.
- Deixe a mangueira secar em um local bem ventilado, longe da luz solar direta, para prevenir a degradação do material.
- Se necessário, limpe a mangueira com um detergente suave e enxágue bem.

Instruções para Descarte:

- Ao final do uso, descarte a mangueira conforme as normas locais de resíduos.
 - Se a mangueira for feita de materiais recicláveis, leve-a ao ponto de coleta designado.
 - Não descarte a mangueira com o lixo doméstico se ela puder ser reciclada.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing: Tuinslang

Gebruiksaanwijzingen:

- Controleer vóór het eerste gebruik of de slang geen knikken of beschadigingen vertoont.
- Sluit de slang aan op de kraan volgens de instructies van de fabrikant.
- Gebruik de slang voor het besproeien van planten, gazons en tuinen.
- Vermijd scherpe bochten die de slang kunnen beschadigen.

Onderhoudsinstructies:

- Spoel de slang na elk gebruik af met schoon water om vuil en resten te verwijderen.
- Controleer regelmatig de staat van de slang, vooral bij bochten.
- Laat de slang drogen op een goed geventileerde plaats, uit de buurt van direct zonlicht, om materiaalverslechtering te voorkomen.
- Reinig de slang indien nodig met een mild reinigingsmiddel en spoel deze grondig af.

Verwijderingsinstructies:

- Wanneer de slang niet langer wordt gebruikt, verwijder deze dan volgens de lokale afvalvoorschriften.
 - Als de slang recyclebaar is, breng deze dan naar het aangewezen inzamelpunt.
 - Gooi de slang niet weg met het gewone huishoudelijk afval als deze recyclebaar is.
-

Italiano

Istruzioni per l'uso: Tubo da Giardino

Istruzioni per l'uso:

- Prima del primo utilizzo, verificare che il tubo non presenti pieghe o danni.

- Collegare il tubo al rubinetto secondo le istruzioni del produttore.
- Utilizzare il tubo per annaffiare piante, prati e giardini.
- Evitare pieghe brusche che potrebbero danneggiare il tubo.

Istruzioni per la manutenzione:

- Dopo ogni utilizzo, sciacquare il tubo con acqua pulita per rimuovere sporco e residui.
- Controllare regolarmente lo stato del tubo, in particolare nei punti di piega.
- Lasciare asciugare il tubo in un'area ben ventilata, lontano dalla luce diretta del sole, per prevenire il deterioramento del materiale.
- Se necessario, pulire il tubo con un detergente delicato e sciacquare abbondantemente.

Istruzioni per lo smaltimento:

- Al termine dell'utilizzo, smaltire il tubo secondo le normative locali sui rifiuti.
- Se il tubo è realizzato con materiali riciclabili, consegnarlo al punto di raccolta designato.
- Non gettare il tubo insieme ai rifiuti domestici se può essere riciclato.